



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

سنة / Straff

Skreven av: Adelheid Marie Bwire

Illustrerad av: Melany Pieterse

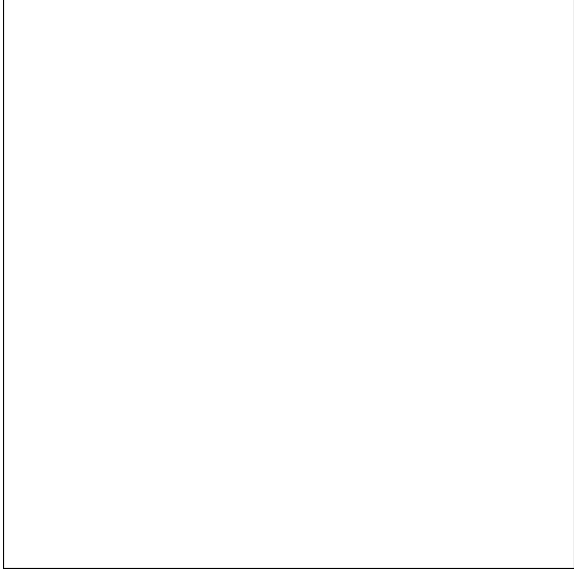
Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Erika Braas (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Licens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

سنة

Straff



✎ Adelheid Marie Bwire

🔊 Melany Pieterse

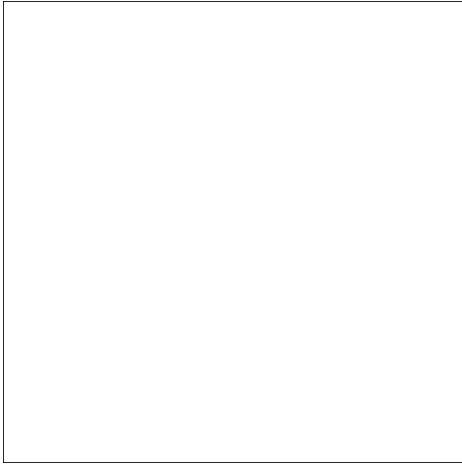
📖 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)

😊 dari / svenska

📖 nivå 2

(utan bilder)





پک روز مادرم مقدار زیادی میوه خرید.

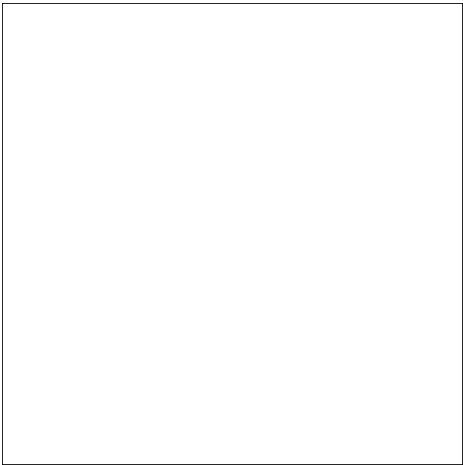
...

En dag fick mamma mycket frukt.

"När kan vi få lite frukt?" frågar vi. "Vi ska äta frukten ikväll", säger mamma.

...

ما ئېسىزلىم؟ "ماتەرىم ئىز ما ئېسىزلىم؟" "كىمى ئېسىزلىم چىند تا مەتە ئېسىزلىم؟" "جۋاب كەتتە: "ماتەرىم ئىز ما ئېسىزلىم؟"





بَرَادَرَم رَحِيم پُرْخُور اَسْت. او اَز هَمه‌ی مِیوه‌ها چَشید وَ
مقدارِ زیادی اَز میوه‌ها را خورد

...

Min bror Rahim är girig. Han smakar på alla
frukter. Han äter mycket av den.



دَر اَخرِ رَحِيم اَز ما عُدْرخواهی کرد وَ این قول را داد که: "مَنْ
دیگر هیچ وقت اینقدر پُرْخُوری نَخواهَم کرد." وَ ما هَم حَرَفَش را
باوَر کردیم.

...

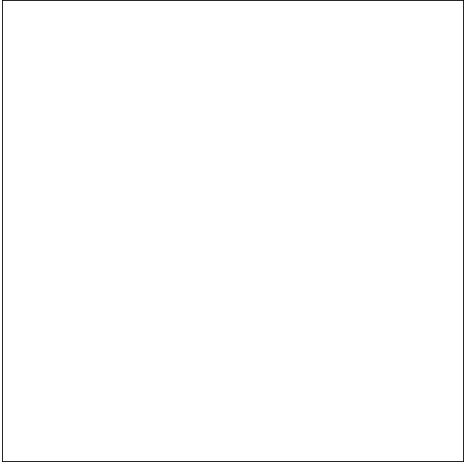
Senare ber Rahim oss om ursäkt. "Jag ska aldrig
vara så girig igen", lovar han. Vi tror alla på
honom.

مادر می‌دانست که این اتفاق خواهد افتاد. متوجه‌ها رحیم را تنبیه
اگرند

...

Mamma visste att detta skulle hända. Frukten
straffar Rahimi!

12

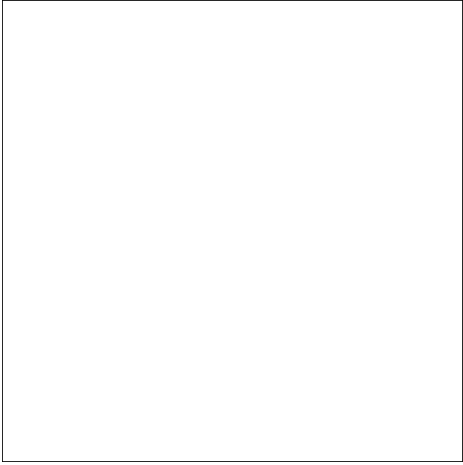


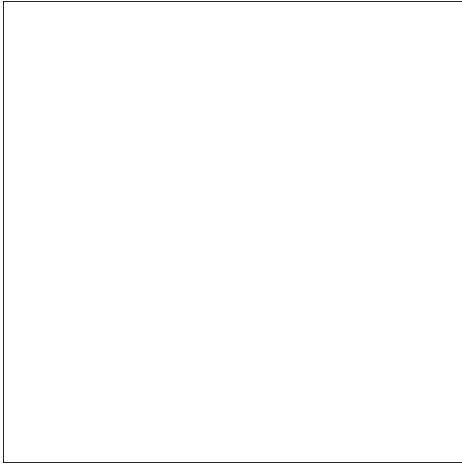
هم کور کو جگم فریاد زد: "بیتید رحیم چه کاری کردید ما هم
گفتیم، رحیم سرکش و خودخواه است"

...

"Titta vad Rahim har gjort!" ropar min lillebror.
"Rahim är olydig och självisk", säger jag.

5

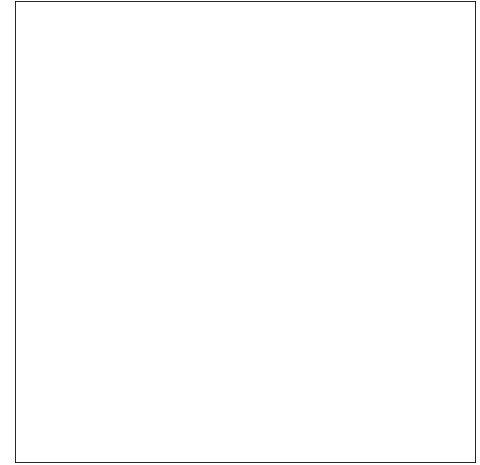




مادر، از دستِ رَحِيمِ عَصَبانی شد.

...

Mamma är arg på Rahim.



”رَحِيمِ آرام زمزمه می‌گرد، ”شِکَمَمِ خِیلی پیچ و تاب می‌خورد

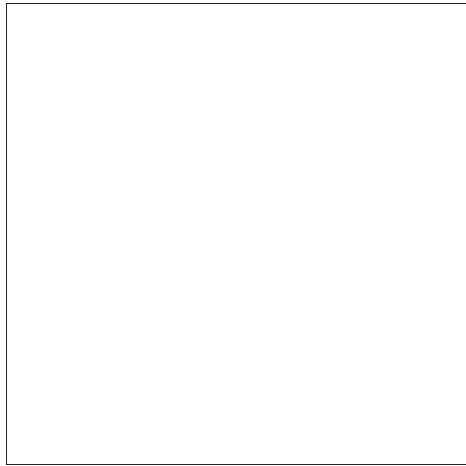
...

”Jag har så ont i magen”, viskar Rahim.

رحیم احساسِ مریضی می کرد

...

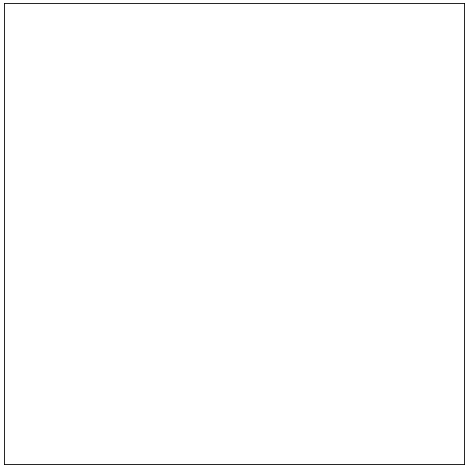
Rahim börjar må illa.

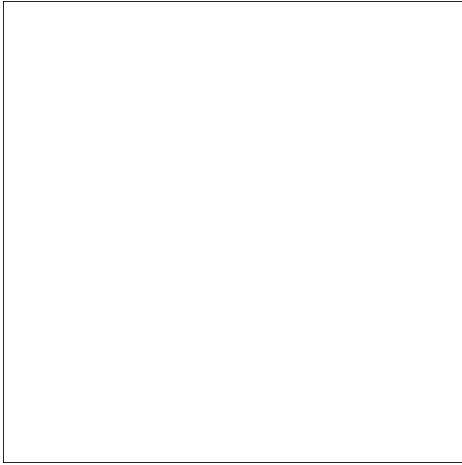


ما ہم از دستشِ عضائی شدیم. ولی، رحیم اصلاً متأسف نشد

...

Vi är också arga på Rahim. Men Rahim ångrar sig inte.

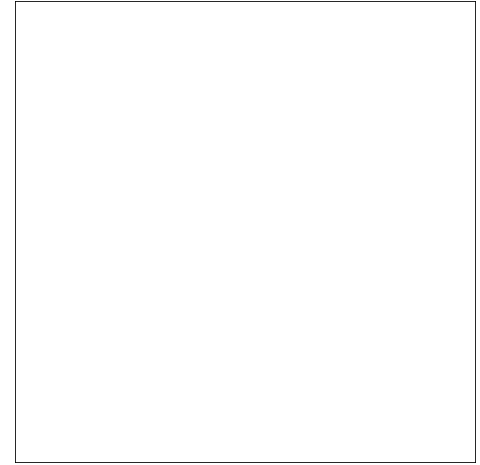




”برادرِ کوچکِ پُرسید: ”نمی خواهی رَحیم را تَنبیه کنی؟

...

”Ska du inte straffa Rahim?” frågar lillebror.



مادرِ به رحیم تَذکُر داد، ”به زودی از این کَارَت پَشیمان خواهی شد”.

...

”Rahim, du kommer snart ångra dig”, varnar mamma.